

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

---

*Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve*

**2005/0041(COD)**

6.3.2006

## **MNENJE**

Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

za Odbor za kulturo in izobraževanje

o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa  
"Državljeni za Evropo" za spodbujanje dejavnega evropskega državljanstva za  
obdobje 2007-2013  
(KOM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD))

Pripravlavec mnenja: Giusto Catania

PA\_Leg

## PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve poziva Odbor za kulturo in izobraževanje kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija<sup>1</sup>

Predlogi sprememb Parlamenta

### Predlog spremembe 1

#### Uvodna izjava 1

(1) Državljanstvo Unije ***mora biti temeljni status državljanov držav članic.***

(1) Državljanstvo Unije, ***ki dopolnjuje nacionalno državljanstvo, teži h krepitvi in spodbujanju evropske identitete tako, da državljanke, kamor spadajo tudi državljani Unije, ki prebivajo izven ozemlja Unije, vedno bolj vključi v postopek evropskega povezovanja.***

#### Obrazložitev

*Glede na veljavne pogodbe evropsko državljanstvo ni temeljni status državljanov držav članic.*

### Predlog spremembe 2

#### Uvodna izjava 2

(2) Skupnost mora spodbujati evropske državljanke, naj v celoti izkoristijo vse vidike državljanstva Evropske unije, kar je treba uveljavljati z ustreznim upoštevanjem subsidiarnosti.

(2) Skupnost mora spodbujati evropske državljanke, naj v celoti izkoristijo vse vidike ***in pravice, ki izhajajo iz*** državljanstva Evropske unije, kar je treba uveljavljati z ustreznim upoštevanjem subsidiarnosti.

#### Obrazložitev

*S stališča državljanstva Unije je pomembno, da državljani poznajo tudi pravice, ki iz njega izhajajo. To je pomembno tudi s stališča razvoja Unije v kateri so njeni državljani poučeni o svojih pravicah.*

<sup>1</sup> UL C ... / Še neobjavljeno v UL.

### Predlog spremembe 3

#### Uvodna izjava 3

(3) Da bi državljani v celoti podprli evropsko povezavo, je treba bolj poudariti njihove skupne vrednote, zgodovino in kulturo, ki so ključne prvine njihovega članstva v družbi, ustanovljeni na načelih svobode, demokracije in spoštovanja človekovih pravic, pri tem pa spoštovati njihovo raznolikost.

(3) Da bi državljani v celoti podprli evropsko povezavo, je treba bolj poudariti njihove skupne vrednote, zgodovino, kulturo **in tradicije**, ki so ključne prvine njihovega članstva v družbi, ustanovljeni na načelih svobode, demokracije, spoštovanja človekovih pravic **in socialne solidarnosti**, pri tem pa spoštovati njihovo raznolikost **v skladu z načelom enotnosti v raznolikosti**.

#### Obrazložitev

*Načelo "enotnost v raznolikosti" učinkovito izraža temeljni pojem Evropske unije, ki mora spodbuditi državljane Evrope, da se tako identificirajo, ne da bi se bali, da bo ta raznolikost, ki je pomembna evropska vrednota, ogrožena. Tradicije so pomembne vrednote, ki pogosto prečkajo državne meje in lahko pomagajo izoblikovati evropsko identiteto, ki temelji na ustvarjanju enotnosti iz raznolikosti. Socialna solidarnost je morda najbolj značilna vrednota evropske kulture: predstavlja namreč organski del evropske identitete, zato je njeno ohranjanje izrednega pomena.*

### Predlog spremembe 4

#### Uvodna izjava 4

(4) Da bi se Evropa bolj približala svojim državljanom in da bi se državljani v celoti udeleževali pri oblikovanju še tesneje povezane Evrope, je treba nagovoriti vse državljane in jih pritegniti v nadnacionalne izmenjave in sodelovanje, ki prispevajo k oblikovanju občutka pripadnosti skupnim evropskim idealom.

(4) Da bi se Evropa bolj približala svojim državljanom in da bi se državljani v celoti **in na vseh ravneh** udeleževali pri oblikovanju še tesneje povezane Evrope, je treba nagovoriti vse državljane **in jih skupaj z organizacijami civilne družbe** pritegniti v nadnacionalne izmenjave, **kulturne programe, razprave** in sodelovanje, ki prispevajo k oblikovanju občutka pripadnosti skupnim evropskim idealom, **načelom in vrednotam**.

#### Obrazložitev

*Pomembno je, da program učinkovito deluje na lokalni, regionalni, nacionalni in evropski ravni, odvisno od tega katera raven je najbolj primerna za doseganje zelenega rezultata. Program ne bi smel biti namenjen zgolj posameznim državljanom, ampak tudi njihovim organizacijam civilne družbe. To pogosto pomaga doseči zeleni rezultat in ima lahko multiplikacijski učinek. Zelo pomemben cilj predstavlja tudi spodbujanje evropskih načel in vrednot. Kulturni programi in možnosti za razprave (na primer konference) so tudi pomembni instrumenti.*

Predlog spremembe 5  
Uvodna izjava 4 a (novo)

***(4a) Da se državljane vključi v gradnjo Evrope, jih je potrebno seznaniti z dejanskimi pravicami, ki izhajajo iz evropskega državljanstva, kot je na primer svoboda gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, predvsem po začetku veljavnosti direktive št. 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic.***

---

*1UL L 158, 30. 4. 2004, str. 77.*

*Obrazložitev*

*Direktiva 2004/38/ES predstavlja temeljni premik v smeri resnične svobode gibanja državljanov Evropske unije. Ti imajo pravico do tega, da so informirani o natančni vsebini novih zakonodajnih določb.*

Predlog spremembe 6  
Uvodna izjava 7

(7) Svet je s svojim sklepom z dne 26. januarja 2004 vzpostavil akcijski program Skupnosti za spodbujanje dejavnega evropskega državljanstva (državlјanska udeležba), ki je potrdil potrebo po spodbujanju trajnostnega dialoga z organizacijami civilne družbe in občinami ter po podpori dejavnemu udejstvovanju državlјanov.

(7) Svet je s svojim sklepom z dne 26. januarja 2004 vzpostavil akcijski program Skupnosti za spodbujanje dejavnega evropskega državlјanstva (državlјanska udeležba), ki je potrdil potrebo po spodbujanju trajnostnega dialoga z organizacijami civilne družbe in občinami ter po podpori dejavnemu udejstvovanju državlјanov. ***S tem dialogom se je treba obrniti tudi na organizacije, ki zastopajo državljane tretjih držav, ki prebivajo v Evropski uniji.***

*Obrazložitev*

*Evropska komisija je določila, da lahko tudi organizacije državlјanov iz tretjih držav, ki prebivajo v Evropski uniji, sodelujejo v projektih tako, da se pridružijo programom.*

Predlog spremembe 7  
Uvodna izjava 7 a (novo)

**(7a) Delitev skupnega evropskega državljanstva bi morala še bolj okrepiti odnose med državljani držav članic in bi jo morali upoštevati nacionalni in regionalni zakonodajalci, lokalne oblasti in tisti, ki so poklicani, da ščitijo pravice državljanstva na nacionalni ravni, pa naj so to oblasti, pristojne za varnost ali sodno zaščito ali za zagotavljanje pravne pomoči, kot na primer varuhi človekovih pravic; zato je v interesu Evropske unije, da spodbudi dialog in izmenjavo najboljših praks med temi oblastmi in njihovimi kontaktnimi mrežami na evropski ravni.**

Predlog spremembe 8  
Uvodna izjava 8

(8) Organizacije civilne družbe na evropski, nacionalni in regionalni ravni so pomembni posredniki pri nagovarjanju državljanov. Zato je treba spodbuditi njihovo nadnacionalno sodelovanje.

Organizacije civilne družbe na evropski, nacionalni in regionalni ravni so pomembni posredniki pri nagovarjanju državljanov, **saj predstavljajo njihove potrebe**. Zato je treba spodbuditi njihovo nadnacionalno sodelovanje.

Predlog spremembe 9  
Člen 1, odstavek 2, pododstavek 2

- oblikovati evropsko identiteto, ki **temelji** na prepoznanih skupnih vrednotah, zgodovini **in** kulturi;

- oblikovati **in krepiti** evropsko identiteto, ki **temelji** na prepoznanih skupnih vrednotah, zgodovini in kulturi **ter evropskemu državljanstvu, viru legitimnosti institucij**;

Predlog spremembe 10  
Člen 1, odstavek 2, pododstavek 3

- povečati medsebojno razumevanje med evropskimi državljani, ki s spoštovanjem in praznovanjem kulturne raznolikosti prispevajo k medkulturnemu dialogu.

- povečati medsebojno razumevanje med evropskimi državljani - **ne glede na njihov kraj bivanja ter vključno s tistimi, ki prebivajo izven ozemlja Unije** - , ki s spoštovanjem, praznovanjem **in podpiranjem** kulturne raznolikosti prispevajo k medkulturnemu dialogu.

### *Obrazložitev*

*Državljanstvo EU zagotavlja iste pravice vsem državljanom Unije ne glede na njihov kraj bivanja. Glede na posebne okoliščine tistih državljanov, ki bivajo izven ozemlja EU, je treba sprejeti potrebne ukrepe, da se tem državljanom zagotovi popolno uveljavljanje in učinkovitost pravic državljanstva EU.*

Predlog spremembe 11  
Člen 1, odstavek 2, pododstavek 3 a (novo)

***- spodbujati evropske državljane, da na Evropsko unijo in njene institucije, politike in dejavnosti gledajo kot na nekaj, čemur pripadajo in s čimer se lahko identificirajo.***

### *Obrazložitev*

*Negativni razvoj pri delovanju Evropske unije, kot na primer način s katerim je bil zaustavljen ustavni proces, se delno lahko pripiše dejstvu, da državljani Evrope nezadostno gledajo na Evropsko unijo in njene institucije, politike ter dejavnosti kot, da jim pripadajo in se ne morejo identificirati z njimi kot bi se lahko. Pomagati državljanom, da bodo to lahko storili, je zelo pomembno za prihodnost Evropske unije, za poglobljanje povezovanja in oblikovanje Evrope za državljane.*

Predlog spremembe 12  
Člen 1, odstavek 2, pododstavek 3 b (novo)

***- okrepiti upoštevanje zahtev, povezanih z evropskim državljanstvom s strani nacionalnih, regionalnih in lokalnih institucij, ki so izvoljene, sodne ali nudijo pomoč državljanom.***

Predlog spremembe 13  
Člen 2, točka b a) (novo)

***(ba) spodbujati izmenjavo izkušenj, povezanih z evropskim državljanstvom, med lokalnimi, regionalnimi in nacionalnimi izvoljenimi organi na eni strani ter organi, odgovornimi za zagotavljanje sodne zaščite in upravne pomoči na drugi strani, s pospeševanjem čezmejnega sodelovanja in oblikovanjem evropskih kontaktnih mrež ter krepitevijo že obstoječih;***

Predlog spremembe 14  
Člen 2, točka d)

d) spodbujati uravnoteženo povezovanje državljanov in organizacij civilne družbe iz vseh držav članic ter tako prispevati k medkulturnemu dialogu in poudariti pomen evropske raznolikosti in enotnosti, pri tem pa nameniti posebno pozornost dejavnostim z državami članicami, ki so se nedavno pridružile Evropski uniji

d) spodbujati uravnoteženo povezovanje **in sodelovanje** državljanov, organizacij civilne družbe, **združenj in mrež državljanov** iz vseh držav članic ter tako prispevati **k razvoju evropskega povezovanja in** medkulturnemu dialogu in poudariti pomen tako evropske raznolikosti kot enotnosti, pri tem pa posebno pozornost nameniti dejavnostim z državami članicami, ki so se nedavno pridružile Evropski uniji, **razvoju ter podpori tesnejših odnosov med njihovimi državljani ter organizacijami civilne družbe in manjšin.**

*Obrazložitev*

*Poleg povezovanja je kot medsebojno delovanje pomembno tudi sodelovanje. Treba je razviti in podpirati tesnejše stike med državljani držav članic, ki so pristopile pred kratkim ter med njihovo civilno družbo in organizacijami manjšin, ki bodo odražale Evropo raznolikosti ter vrednote in cilje ustavne pogodbe. Glej tudi obrazložitev k predlogu spremembe 13.*

Predlog spremembe 15  
Člen 3, odstavek 1, točka -a) pododstavek 1 (novo)

**- Podpirati čezmejno sodelovanje med nacionalnimi oblastmi, odgovornimi za zaščito pravic državljanov ter podpirati pobude ali mreže, ki povezujejo ustavna, vrhovna, kasacijska sodišča, državne svete, visoke pravosodne svete in varuhe človekovih pravic.**

Predlog spremembe 16  
Člen 3, odstavek 1, točka b), pododstavek 2

- Strukturna podpora organizacijam civilne družbe na evropski ravni

– strukturna podpora organizacijam civilne družbe, **združenjem in mrežam** na evropski ravni



### *Obrazložitev*

*Glej obrazložitev predloga spremembe člena 2 (d).*

### Predlog spremembe 17

Člen 3, odstavek 1, točka c), pododstavek 1

- odmevne prireditve, kot so komemoracije, podelitev priznanj, vseevropske konference

– odmevne prireditve, kot so komemoracije, koncerti, **koncerti**, podelitev priznanj, vseevropske konference

### *Obrazložitev*

*Koncerti prispevajo k razvoju občutka pripadnosti.*

### Predlog spremembe 18

Člen 3, odstavek 1, točka c), pododstavek 2

- študije, ankete in javnomnenjske raziskave

– študije, **raziskave**, ankete in javnomnenjske raziskave

### *Obrazložitev*

*Raziskave o državljanstvu so pomembna dejavnost, ki bi jo morala financirati akcija "Vsi skupaj za Evropo".*

### Predlog spremembe 19

Člen 3, odstavek 1, točka (c a) (novo)

**(ca) Dejavno evropsko spominjanje, kamor sodi:**

**– podpora projektom v spomin na žrtve nacističnih in stalinističnih množičnih deportacij in množičnega iztrebljanja, kakor tudi na žrtve evropskih diktatur in državljanskih vojn.**

### *Obrazložitev*

*Države južne Evrope so v 20. stoletju izkusile diktature in civilne vojne, ki imajo v veliki meri skupne značilnosti. Utrditev demokracije v Španiji, Grčiji in na Portugalskem je bila dosežena zahvaljujoč se pristopu teh držav k Evropski skupnosti. Dejavnost Skupnosti, ki ima za cilj ohranitev spomina na glavna mesta in žrtve teh zgodovinskih obdobj, bi dokazala podporo EU svojim državljanom in bi temu programu dala večji odmev. Zaradi skupnih značilnosti diktatur v teh treh državah, bodo projekti v skladu s to akcijo vsebovali nadnacionalni element.*

Predlog spremembe 20  
Člen 5

V programu lahko sodelujejo vse zainteresirane strani, ki spodbujajo dejavno evropsko državljanstvo, zlasti pa lokalne **skupnosti**, raziskovalne organizacije evropske javne politike (možganski trusti), skupine državljanov in druge organizacije civilne družbe, denimo nevladne organizacije, platforme, mreže, združenja in zveze, sindikati.

V programu lahko sodelujejo vse zainteresirane strani, ki spodbujajo dejavno evropsko državljanstvo, zlasti pa **lokalne skupnosti in lokalne oblasti**, raziskovalne organizacije evropske javne politike (možganski trusti), **organizacije za zaščito pravic manjšin**, skupine državljanov in druge organizacije civilne družbe, denimo nevladne organizacije, **organizacije za državljane EU, ki prebivajo zunaj ozemlja Unije**, platforme, mreže, združenja in zveze, sindikati, **združenja državljanov tretjih držav, ki prebivajo v Evropski uniji, in evropske mreže, ki povezujejo nacionalne organe, odgovorne za varovanje pravic državljanov**.

*Obrazložitev*

*V duhu vrednot in ciljev ustavne pogodbe lahko rečemo, da so evropske manjšine pomembni dejavniki za Evropo "enotnosti v raznolikosti". Zgornji instrumenti bodo spodbujali občutek skupnosti v Evropi ter čezmejno sodelovanje, ki bo obogatilo evropsko identiteto. Ker to ne more biti tako učinkovito izpeljano na ravni držav članic, bo pri vseh dogodkih, v duhu načela subsidiarnosti, ustvarilo dodano vrednost pri evropski politiki in sodelovanju.*

Predlog spremembe 21  
Člen 6

Program lahko zajame skupne dejavnosti mednarodnih organizacij, pristojnih za področje dejavnega državljanstva, denimo Svet Evrope in UNESCO, in sicer na podlagi skupnih prispevkov in v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 in raznimi pravili posamezne institucije ali organizacije.

Program lahko zajame **ali vključi** skupne dejavnosti mednarodnih organizacij, pristojnih za področje dejavnega državljanstva - **ter znotraj tega področja, zlasti evropsko državljanstvo** - denimo Svet Evrope in UNESCO, in sicer na podlagi skupnih prispevkov in v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 in raznimi pravili posamezne institucije ali organizacije.

*Obrazložitev*

*Program ne pokriva zgornjih oblik sodelovanja, ampak jih lahko tudi vključuje. Znotraj dejavnega državljanstva ima vprašanje evropskega državljanstva poseben pomen za program.*

Predlog spremembe 22  
Člen 9, odstavek 1

1. Komisija zagotovi medsebojno skladnost in dopolnjevanje med tem programom in instrumenti na drugih področjih delovanja Skupnosti, zlasti izobraževanja, poklicnega usposabljanja, kulture, športa, temeljnih pravic in svoboščin, socialnega vključevanja, enakosti med spoloma, boja proti **diskriminaciji**, raziskav in zunanje delovanja Skupnosti, zlasti v okviru evropske sosedске politike.

1. Komisija zagotovi medsebojno skladnost in dopolnjevanje med tem programom in instrumenti na drugih področjih delovanja Skupnosti, zlasti izobraževanja, poklicnega usposabljanja, kulture, športa, temeljnih pravic in svoboščin, socialnega vključevanja, enakosti med spoloma, boja proti **diskriminaciji, rasizmu in ksenofobiji**, raziskav in zunanje delovanja Skupnosti, zlasti v okviru evropske sosedске politike.

Predlog spremembe 23  
Člen 11, odstavek 2

2. Finančna pomoč je v obliki donacij pravnim osebam. Pod pogoji iz člena 114(1) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 se donacije v nekaterih primerih lahko dodelijo fizičnim osebam.

2. Finančna pomoč je v obliki donacij pravnim osebam **ali evropskim združenjem nacionalnih javnih institucij, ki delujejo na področju zaščite državljanov**. Pod pogoji iz člena 114(1) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 se donacije v nekaterih primerih lahko dodelijo fizičnim osebam.

Predlog spremembe 24  
Člen 13, odstavek 2

2. Komisija zagotovi redno zunanje in neodvisno ocenjevanje programa.

2. Komisija zagotovi redno zunanje in neodvisno ocenjevanje programa ter **redno informiranje pristojnih odborov Evropskega parlamenta**.

Predlog spremembe 25  
Priloga, del I, akcija 1, uvodni del

Ta akcija je tisti del programa, ki je usmerjen posebej v dejavnosti, ki posredno ali neposredno pritegnejo državljane. Te dejavnosti se razvrščajo v naslednji dve vrsti ukrepov:

Ta akcija je tisti del programa, ki je usmerjen posebej v dejavnosti, **ki posredno ali neposredno** pritegnejo državljane **Unije, ki prebivajo znotraj ali izven Unije**. Te dejavnosti se razvrščajo v naslednji dve vrsti ukrepov:

## Obrazložitev

*Državljanstvo EU zagotavlja iste pravice vsem državljanom Unije ne glede na njihov kraj bivanja. Glede na posebne okoliščine tistih državljanov, ki bivajo izven ozemlja EU, je treba sprejeti potrebne ukrepe, da se tem državljanom zagotovi popolno uveljavljanje in učinkovitost pravic državljanstva EU.*

### Predlog spremembe 26 Priloga, del I, akcija 1, podnaslov2, pododstavek1

Ta ukrep bo podprl razne nadnacionalne in medsektorske projekte, v katerih so državljani neposredno udeleženi. Takšni projekti se bodo po obsegu in velikosti prilagajali dogajanju v družbi in z inovativnim pristopom raziskovali možne odzive na ugotovljene potrebe. Spodbuja se uporaba novih tehnologij, zlasti tehnologij informacijske družbe. Navedeni projekti bodo pritegnili državljane z različnih družbenih področij, ki bodo skupaj delovali ali razpravljali o skupnih evropskih zadevah, ob tem pa širili medsebojno razumevanje in zavest o evropskem povezovanju.

Ta ukrep bo podprl razne nadnacionalne in medsektorske projekte, v katerih so državljani **Unije, vključno s tistimi, ki prebivajo izven ozemlja EU**, neposredno udeleženi. Takšni projekti se bodo po obsegu in velikosti prilagajali dogajanju v družbi in z inovativnim pristopom raziskovali možne odzive na ugotovljene potrebe. Spodbuja se uporaba novih tehnologij, zlasti tehnologij informacijske družbe. Navedeni projekti bodo pritegnili državljane z različnih družbenih področij, ki bodo skupaj delovali ali razpravljali o skupnih evropskih zadevah, ob tem pa širili medsebojno razumevanje in zavest o evropskem povezovanju.

## Obrazložitev

*Državljanstvo EU zagotavlja iste pravice vsem državljanom Unije ne glede na njihov kraj bivanja. Glede na posebne okoliščine tistih državljanov, ki bivajo izven ozemlja EU, je treba sprejeti potrebne ukrepe, da se tem državljanom zagotovi popolno uveljavljanje in učinkovitost pravic državljanstva EU.*

### Predlog spremembe 27 Priloga, del I, akcija 2, podnaslov 2, pododstavek 1

Organizacije civilne družbe morajo imeti zagotovljen obstoj in zmožnost delovanja in sodelovanja na evropski ravni na številnih področjih splošnega interesa (npr. splošne vrednote in dediščina, prostovoljna dejavnost, družbena vprašanja). S tem

Organizacije civilne družbe morajo imeti zagotovljen obstoj in zmožnost delovanja in sodelovanja na evropski ravni na številnih področjih splošnega interesa (npr. splošne vrednote in dediščina, prostovoljna dejavnost, družbena vprašanja,

ukrepom se bosta povečali njihova zmogljivost in stabilnost, tako da bodo lahko delovale kot nadnacionalni katalizator za svoje člane in za civilno družbo na evropski ravni. Pomembna prvina na tem področju je tudi krepitev vseevropskih mrež. Donacije se lahko dodelijo na podlagi večletnega delovnega programa, ki poveže različne teme in dejavnosti.

*povezovanje*). S tem ukrepom se bosta povečali njihova zmogljivost in stabilnost, tako da bodo lahko delovale kot nadnacionalni katalizator za svoje člane in za civilno družbo na evropski ravni. Pomembna prvina na tem področju je tudi krepitev vseevropskih mrež *in evropskih združenj*. Donacije se lahko dodelijo na podlagi večletnega delovnega programa, ki poveže različne teme in dejavnosti.

Predlog spremembe 28  
Priloga, del I, akcija 2, podnaslov 2, odstavek 2

Strukturna podpora se lahko zagotovi neposredno za *dva organa*, ki *uresničujeta* cilje splošnega evropskega interesa: Platformi evropskih socialnih nevladnih organizacij *in* Evropskemu gibanju.

Strukturna podpora se lahko zagotovi neposredno za *tri organe*, ki *uresničujejo* cilje splošnega evropskega interesa: Platformi evropskih socialnih nevladnih organizacij, Evropskemu gibanju *in* *Evropskemu svetu za begunce in izgnance*.

Predlog spremembe 29  
Priloga, del I, akcija 2, podnaslov 3, pododstavek 1

Organizacije civilne družbe, denimo nevladne organizacije, sindikati, zveze, možganski trusti itd., lahko z razpravami, publikacijami, javnim zagovarjanjem in drugimi konkretnimi nadnacionalnimi projekti pritegnejo državljane ali zastopajo njihove interese. Z uvajanjem evropske razsežnosti v svoje dejavnosti ali s snovanjem na njej bodo lahko organizacije civilne družbe povečale svojo zmogljivost in pritegnile širši krog ljudi. Neposredno sodelovanje med organizacijami civilne družbe iz različnih držav članic bo prispevalo k medsebojnemu razumevanju različnih kultur in stališč in k opredeljevanju skupnih težav in vrednot. Lahko je v obliki posamičnih projektov, medtem ko bo dolgoročnejši pristop zagotovil tudi trajnejši učinek in razvoj mrež in sinergij.

Organizacije civilne družbe, denimo nevladne organizacije, *evropska združenja, mreže, združenja državljanov tretjih držav*, sindikati, zveze, možganski trusti, *organizacije za državljane EU, ki prebivajo izven ozemlja Unije itd.*, lahko z razpravami, publikacijami, javnim zagovarjanjem in drugimi konkretnimi nadnacionalnimi projekti pritegnejo državljane ali zastopajo njihove interese. Z uvajanjem evropske razsežnosti v svoje dejavnosti ali s snovanjem na njej bodo lahko organizacije civilne družbe povečale svojo zmogljivost in pritegnile širši krog ljudi. Neposredno sodelovanje med organizacijami civilne družbe iz različnih držav članic bo prispevalo k medsebojnemu razumevanju različnih kultur in stališč in k opredeljevanju skupnih težav in vrednot. Lahko je v obliki posamičnih projektov, medtem ko bo dolgoročnejši pristop zagotovil tudi trajnejši učinek in razvoj mrež in sinergij.

učinek in razvoj mrež in sinergij.

*Obrazložitev*

*Glej prejšnje predloge sprememb.*

Predlog spremembe 30  
Priloga, del I, akcija 3, podnaslov 3, pododstavek 1

Osredotočenost na državljane in različne pobude na področju dejavnega državljanstva zahtevajo, da se izčrpne informacije o različnih dejavnostih programa, o drugih evropskih akcijah v zvezi z državljanstvom in drugih pomembnih pobudah zagotovijo z uporabo spletnega portala in drugih orodij.

Osredotočenost na državljane in različne pobude na področju dejavnega državljanstva zahtevajo, da se izčrpne informacije o različnih dejavnostih programa, o drugih evropskih akcijah v zvezi z državljanstvom in drugih pomembnih pobudah zagotovijo z uporabo spletnega portala in drugih orodij.  
***Prednostno je treba obravnavati predvsem obveščanje o direktivi 2004/38/ES, za katero je rok za prenos v nacionalno zakonodajo držav članic določen na 30. april 2006.***

*Obrazložitev*

*Glej obrazložitev predloga spremembe pri uvodni izjavi 4*

Priloga 31  
Priloga, del I, akcija 3 a (novo)

***AKCIJA 3a: DEJAVNO EVROPSKO SPOMINJANJE***

***V skladu s to akcijo se lahko podprejo naslednji projekti:***

***– projekti za ohranitev glavnih mest in spomenikov, ki so povezani z množičnimi prisilnimi preselitvami, nekdanjimi nacističnimi koncentracijskimi taborišči ter drugimi večjimi mesti množičnega mučenja in iztrebljanja ter arhivov, ki te dogodke dokumentirajo, in spomina na žrtve na teh mestih;***

- projekti za ohranjanje spomina na tiste, ki so v izrednih pogojih rešili ljudi pred holokavstom;
- projekti za ohranitev nekdanjih koncentracijskih taborišč in spomenikov, ki so povezani z žrtvami evropskih diktatur in državljanskih vojn, ter arhivov, ki ta zgodovinska obdobja dokumentirajo, in druge dejavnosti, ki ohranjajo živ spomin na žrtve;
- projekti za žalno slovesnost v spomin na žrtve množičnega iztrebljanja in množičnih prisilnih preselitev, ki so povezane s stalinizmom, ter ohranjanje spomenikov in arhivov, ki te dogodke dokumentirajo. Projekti v skladu s to akcijo morajo biti nadnacionalni ali imeti nadnacionalni element in morajo podpirati razumevanje načel demokracije, svobode in spoštovanja človekovih pravic med narodi Evrope.

#### *Obrazložitev*

*Države južne Evrope so v 20. stoletju izkusile diktature in civilne vojne, ki imajo v veliki meri skupne značilnosti. Utrditev demokracije v Španiji, Grčiji in na Portugalskem je bila dosežena zahvaljujoč se pristopu teh držav k Evropski skupnosti. Dejavnost Skupnosti, ki ima za cilj ohranitev spomina na glavna mesta in žrtve teh zgodovinskih obdobj, bi dokazala podporo EU svojim državljanom in bi temu programu dala večji odmev. Zaradi skupnih značilnosti diktatur v teh treh državah bodo projekti v skladu s to akcijo vsebovali nadnacionalni element.*

#### Predlog spremembe 32 Priloga, del II, pododstavek 1 (novo)

***Merila izbire, določena skupaj z razpredelnico uporabne razvrstitve, so na razpolago vsem zainteresiranim izvajalcem. Prošnje za financiranje se ocenjuje glede na naslednja merila:***

- skladnost s ciljem programa;
- kakovost predvidenih dejavnosti;
- verjetni multiplikacijski učinek teh dejavnosti na ljudi;
- geografski učinek izvedenih dejavnosti,

*tako glede ozemeljske razvejanosti kot tudi glede števila vključenih držav;*

*- vključenost državljanov v ureditev vpletenih organizacij;*

*Ob enako kakovostnih načrtih imajo prednost predlagatelji, ki delujejo brez namena pridobivanja dobička (kot npr. združenja prostovoljcev, neprofitne organizacije, javni zavodi itd.).*

*Ne glede na to, ali je izvajalec prejel finančno pomoč ali ne, imajo prosilci pravico, da so seznanjeni z razlogi končne odločitve.*

#### *Obrazložitev*

*Postopek izbire se lahko popravi le v namen preglednosti. Poleg tega je treba dajati prednost neprofitnim dejavnostim, ki predstavljajo bistvo samega aktivnega državljanstva.*



## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa "Državljeni za Evropo" za spodbujanje dejavnega evropskega državljanstva za obdobje 2007-2013
<b>Referenčni dokumenti</b>	KOM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD)
<b>Pristojni odbor</b>	CULT
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 10.5.2005
<b>Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju</b>	
<b>Pripravljavec(-ka) mnenja</b> Datum imenovanja	Giusto Catania 6.6.2005
<b>Nadomeščeni(-a) pripravljavec(-ka) mnenja</b>	
<b>Obravnava v odboru</b>	21.2.2006
<b>Datum sprejetja</b>	21.2.2006
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 40 –: 3 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Alexander Nuno Alvaro, Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Lilli Gruber, Livia Járóka, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Barbara Kudrycka, Romano Maria La Russa, Henrik Lax, Sarah Ludford, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Athanasios Pafilis, Martine Roure, Inger Segelström, Antonio Tajani, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Gérard Deprez, Camiel Eurlings, Evelyne Gebhardt, Genowefa Grabowska, Sophia in 't Veld, Jean Lambert, Katalin Lévai, Kyriacos Triantaphyllides, Rainer Wieland
<b>Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Iratxe García Pérez
<b>Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)</b>	...